

2014年(平成26年)

月版

沼津国际交流协会(NICE)

〒410-8601 沼津市御幸町16-1 沼津市政府大楼2层 市民协动课内 电话 055-934-4717 传真 055-931-2606

中文版No.106 日文版No.1481・1482

★募集市营住宅入居者

募集团地:自由方丘団地(7户)、小林団地(1户)、中尾団地(1户)、

大久望団地(2 户)、松原団地(2 户)、原鳥沢住宅(1 户)、原団地(4 户)、原町中団地(3 户)、今沢団地(3 户)、

アリオス(1户)、パーク藤井原(1户)

※住宅的停车场有限制。

申请资格:①现在在一起居住,或打算在一起居住的有家庭的人

(昭和31年4月1日以前出生的单身也可申请自由ヶ丘団地6户、小林団地、大久望団地1户、

原団地1户、今沢団地。) ②收入符合条例基准的人。

③在本市居住或工作。

4)现在居住有困难。

⑤非暴力团成员(包括同居者)

申请期间:5月14日(星期三)~16日(星期五)、

8点30分~17点

抽选日:5月30日(星期五)13点30分开始

※申请人数多的话,采取公开抽选的方式。

※第一次申请的人,请在申请期间前到市政府6楼住宅営繕課来一下。

欲知详情,请咨询。

申请及咨询:住宅営繕課(市営住宅係)

电话号码: 055-934-4792

★芹泽光治良纪念馆免费参观日的通知

名誉市民芹泽光治良先生的生日时,纪念馆免费参观。

时间:5月4日(节日)9点~16点30分(入馆到16点结束)

咨询: **芦**沢光治良記念館 电话号码: 055-932-0255

★早晨能利用温水游泳池

以下期间早上7点可以利用。

时间:5月1日(星期四)~9月30日(星期二)期间的星期六、日及节假日。

咨询: 室内温水プール 电话号码: 055-932-2179

◎ 本期内容 ◎

- ★募集市营住宅入居者
- ★芹泽光治良纪念馆免费 参观日的通知
- ★早晨能利用温水游泳池
- ★招募多文化共存志愿者
- ★亲子一起学习的日语广 场
- ★沼津日语教室
- ★请利用国民年金保险费 的「学生缴纳特例制度」
- ★请尽快办理国民健康保 险手续
- ★去年的国民健康保险费 交了吗?
- ★开设缴纳市税及国民健 康保险费的夜间窗口
- ★夜间交纳自来水费及商 谈
- ★关于发放临时补助金的 通知
- ★来自保健中心的通知
 ☆受理疾患援護金(前期
 部分)的申请
 ☆艾滋病、B型肝炎、C
 型肝炎的检查



★招募多文化共存志愿者

登记成为志愿者为帮助在住的外国人出一把力吧。

种类:①口译及笔译

- ②日语帮助
- ③接待留学生等在家居住
- ④介绍日本文化及外国文化

对象:符合以下条件的18岁以上的人。

- ①积极参加志愿者活动的人
- ②外国人的话,要有再留资格
- ③在本市及周围城镇居住的人
- ④原则上能够参加本市举办的研修会的人



申请方法:到市政府2楼市民協働課或在市政府的网页上填写指定的表格直接申请。

※欲知详情,请咨询,或浏览市政府的网页。

申请及咨询: 市民協働課(国際係) 电话号码: O55-934-4717

★亲子一起学习的日语广场 (親子で学ぶ日本語ひろば)

内容:学习日语,帮助孩子学习等。

对象:外国籍亲子(主要是初中以下的学生)。不分国籍,尚不能流利地使用日语会话的人也可申请。

地点	预定日期 (有时会改变)和时间
いまざか し えいじゅうたくしゅうかい じょ 今沢市営住宅集会所	9点30分~11点
市营今泽团地的北侧	原则上 每月第一和第三星期日 6/1,6/15,7/6,8/3,9/7,9/21, 10/5,10/19,11/16,12/7,12/21, 1/18,2/1,2/15,3/1,3/15
	13点30分~15点
第五地区センター 第五中学的北侧	原则上 每月第二和第四星期日 6/8,6/22,7/13,8/10,8/24, 9/28,10/26,11/9,11/30,12/14, 1/25,2/8,2/22,3/8

申请期限:5月23日(星期五) ※过期也可申请。 ※正在招募该日语角的志愿者。欲知详情,请咨询。

申请及咨询:市民協働課(国際係) 电话号码:055-934-4717

★沼津にほんご教室(旧称:日本語を語る会)

主要使用『みんなの日本語初級 I 』教材,跟志愿者一起学习生活所必需的初级日语吧!

对象:不分国籍,不是日语母语的,想学习日语的人。主要是大人为对象。

时间:原则上每周六,13点30分~15点

地点:市立図書館 4楼 第一講座室

费用:免费

咨询:沼津国際交流協会事務局(市民協働課国際係内) 电话号码:055-934-4717

★关于发放临时补助金的通知

从 4 月开始消费税涨到 8%。为了减轻低收入者的负担,作为暂定、临时措施,向有关人员发放临时补助金。

对象: 平成26年度不缴纳市民税(均摊)的人

※抚养自己的人被课税的场合或享受生活保护的话,不在补助对象之内。

补助额:1人1万日元(享受老龄基础年金、儿童抚养补贴的人合计为5千日元)

※申请时间、方法等详细情况,定下来以后,在沼津信息(日语为広報ぬまづ)上通知。

咨询: 篇時福祉給付金室 电话号码: O55-934-4848

こくみんねんきん ほ けんりょう

がくせいのうふとくれいせいど

★请利用国民年金保险费(日语为国民年金保険料)的「学生缴纳特例制度(日语为学生納付特例制度)」

对于缴纳国民年金保险费有困难的学生,设立了延期缴纳的学生缴纳特例制度。

考虑到将来能领取年金,请有效地利用这个制度。

对象: 去年所得在 118 万日元以下的学生

申请时要带的东西:印章、年金手帳、学生证或在学证明、去年有收入的人要带收入证明(源泉徵収票等)

申请场所:市政府 1 楼市民課或各市民窗口事务所

※每个年度都要申请。

※缴纳特例申请可以追溯到申请时间的2年零1个月前的月份开始

申请及咨询:市民課(国民年金係) 电话号码:055-934-4724

こくみんけんこう ほ けん

★请尽快办理国民健康保険(中文为国民健康保险)手续

4 月份是就职、调动工作的季节。加入、退出社会保险、迁入、迁出的话,必须办理国民健康保险手续。

要登记的人,请尽快到市政府 1 楼市民課或各市民窗口事务所办理手续。

咨询: 国民健康保険課(給付係) 电话号码: O55-934-4725

こくみんけんこう ほ けんりょう

★去年的国民健康保険料(中文为国民健康保险费)交了吗?

国民健康保险费交了吗?交纳了去年的国民健康保健费,是在"综合性健康检查"及"脑综合性检查"时,可以得到补助的一个重要条件。所以请交纳。

咨询: 国民健康保険課(給付係) 电话号码: 055-934-4725

★开设缴纳市税及国民健康保险费的夜间窗口

夜间窗口:5月13日(星期二)、22日(星期四),到20点。

地点和咨询:市政府2楼納税管理課(管理係) 电话号码:055-934-4730

市政府 1 楼国民健康保険課(収納係) 电话号码: O55-934-4727

★夜间交纳自来水费及商谈

时间:5月13日(星期二),到20点结束。

地点和咨询:部庁舎1 楼水道サービス課(料金係)

电话号码: 055-934-4853



★来自保健センター (中文为保健中心) 的通知

☆受理疾患援護金(前期部分)的申请

向静冈县指定的患特定疾患,持**特定疾患医療受給者証**的人发放援助金。现在受理前期部分的申请。请相关人员到保健センター来一下儿。

申请方法:持印章、本人名义的存折、静冈县发的特定疾患医療受給者証(申请时在有效期内的)到保健センター办理。

支付额:2万日元

申请期限:9月30日(星期二)

☆艾滋病、B型肝炎、C型肝炎的检查

所有的检查都是免费预约制检查。艾滋病检查可以匿名。

地点:県東部保健所(県東部総合庁舎2楼 高島本町)

内容:艾滋病检查(HIV 抗体检查) B型肝炎(HBs 抗原检查) C型肝炎(HCV 抗体检查)

申请方法:电话申请

※关于艾滋病的商谈, 随时都可以。

	时间	检查项目
第1星期二	17点~19点45分	艾滋病、B型肝炎
第2星期二	9点~11点30分	艾滋病、B型肝炎、C型肝炎
第3星期二	13点~15点30分	艾滋病、B型肝炎
第4星期三	9点~11点30分	艾滋病、B型肝炎、C型肝炎



※因休息,日程可能有变化。

※欲知详情,请咨询。

申请及咨询: 県東部保健所地域医療課 电话号码: 055-920-2109

咨询: 健康づくり課(保健センター) 电话号码: 055-951-3480